

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed BOUDIAF- M'Sila

Faculté des Lettres et des langues
Département des Lettres et
Langue Française
N° :.....



Domaine : lettre et langue étrangères
Filière : langue française
Option : didactique du FLE et interculturelité

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique
PAR :BOUGUERRA RANIYA

Les erreurs d'accord: sujet/verbe dans la rédaction
d'un texte narratif en classe de Fle.

Cas des apprenants de la 3^{ème} année moyenne

CEM Colonel –El Haouas -M'sila-

Soutenu devant le jury composé de :

	Université Mohamed BOUDIAF- M'Sila	Président
Dr.SLITANE Kamel	Université Mohamed BOUDIAF- M'Sila	Rapporteur
	Université Mohamed BOUDIAF- M'Sila	Examinateur

Année universitaire : 2020/2021

Remerciement:

Au terme de se travail, je remercier Dieu de m'avoir donné le courage et la volanté pour mener à bien ce mémoire.

Je tiens à remercier mon encadreur MS SLITAINE Kamel pour ss précieux conseils et son encouragement.

Je remercier également tous les enseignants du département de Français de l'université Mohamed BOUDIAF spécialement MR BENSEFA Youcef.

Mes plus sincères remerciments aux membre du jury.

Dédicace :

Je didie ce travail à celle qui m'a arrosé de tendresse, d'espoire et d'encouragement, à la source d'amour: Ma mère Fatiha.

A mon support dans ma vie, qui m'a supporté et m'a dirigé vers la gloire: Mon père Belmacem.

A mon fiancé, mon partenaire de vie, qui a rempli mon coeur de la joie et de l'amour : Noureddine

Djaidja; que Dieu le protège .

A ma deuxième mère, ma chère tante bien-aimée Warda.

A mon deuxième père, mon cher frère ADEL.

A mes cheres soeurs: Soumiya et Imane.

A toute ma famille, spécialement mon oncle elbachir et sa famille.

Aux papillons de mon coeur, mes cheres amies: Fedwa, Loubna, Sarra, Imane, Nesrine, Chayma,

Nour elhouda, Siham, Fatima, Yasmine, Ismahane.



Introuduction:

Introduction générale

Introduction :

Tous les êtres humains utilisent une langue pour échanger entre eux, elle est considérée comme une marqueuse sociale et d'identité.

La langue a défini ; selon Larousse : comme un système de signes vocaux, éventuellement graphiques qui est propre à une communauté d'individus, ils l'utilisent pour s'exprimer leurs idées et se communiquer entre eux.

Aujourd'hui, et avec la mondialisation et le développement technologique, il ne suffit pas d'avoir seulement une langue, apprendre une ou plusieurs langues étrangères deviennent une nécessité pour les échanges. L'Algérie, grâce à sa situation historique et sociolinguistique ; elle a adopté la langue Arabe, comme une langue officielle et la langue Française comme une première langue étrangère dans les écoles et les établissements.

L'enseignement/ apprentissage de la langue française en Algérie, commence au 3^{ème} AP, où l'apprenant entame de parler, de lire et d'écrire par cette nouvelle langue, lorsque l'apprenant, il est dans une situation d'apprentissage évidemment, il commet des erreurs.

L'une des activités difficiles pour nos élèves est la production écrite, car elle mobilise de nombreuses activités à la fois.

NINA CATACH, affirme que « l'orthographe est importante certes, mais secondaire, elle est complément de la langue, elle n'en est pas le fondement » (CATACH, 1986, p. 5), veut dire que, l'orthographe n'est pas la langue, mais l'un de ses compléments importants, c'est le fait que le rendre un objet d'étude pour les chercheurs depuis des années ; c'est pour cela, il paraît utile pour nous d'investiguer sur les difficultés et les erreurs orthographiques , notamment les erreurs d'accord du verbe avec son sujet dans les productions écrites des apprenants de 3^{ème} AM.

Le fait d'opter pour ce thème, n'est pas au hasard ; il provient d'un constat fait, lors de notre stage pratique dans l'établissement de El Akid El Haoues Wilaya de M'sila, pendant trois séances sur lequel, nous avons remarqué que, les apprenants de la 3^{ème} année moyenne, quand ils rédigent, ils commettent des erreurs en accord du verbe avec son sujet.

Introduction générale

Nous avons choisi, ces apprenants puisqu'ils ont des compétences scripturales, ainsi que, notre domaine de recherche est la didactique de l'écrit.

Notre recherche vise les difficultés rencontrées par les élèves de la 3^{ème} AM, en ce qui concerne l'accord du verbe avec son sujet et aussi de connaître d'où viennent ces erreurs.

De ce fait, pourquoi les élèves de 3^{ème} AM, ont des difficultés en matière d'orthographe notamment dans l'accord du verbe avec son sujet dans la rédaction d'un texte narratif ?

Existe t-il des propositions pour remédier ces difficultés?

Les erreurs d'accord du verbe avec son sujet dans la rédaction d'un texte narratif chez les apprenants de troisième année moyenne, peuvent être dues :

- à l'intégration de l'apprenant dans la situation de l'interlangue.
- au manque de la lecture qui influence le problème de la mémorisation.
- de l'influence de la langue maternelle.
- de la méconnaissance des règles d'orthographe et de la grammaire.

Pour aboutir à ces fins, nous allons mener une enquête de terrain en analysant les écrits des apprenants de la 3^{ème} AM.

Notre échantillon va être constitué de (21) apprenants de la 3^{ème} AM. Pour être méthodique ; nous répartirons notre travail en deux parties (théorique et pratique) : deux chapitres pour la partie théorique et un chapitre pour la partie pratique.



Chapitre I:

L'erreur et la typologie textuelle

Chapitre I

Le Statut du français en Algérie :

« Dès les premières années de colonialismes, une Entreprise de désarabisation et de francisation a mené en vue de parfaire la conquête du pays » (taleb, 1995, p. 36).

La France à commencé à mettre en œuvre plusieurs méthodes ; l'une des plus importantes qui est 'la francisation' afin de mettre le français une langue officielle en Algérie, elle a marginalisé la langue arabe pour anéantir l'identité algérienne et pour faire de l'Algérie un Etat dépendant de la France. Dans cette période, le français était une langue officielle dans les institutions telles que: les hôpitaux, les écoles, les administrations et même les rues qui ont été nommés selon des noms de personnalités françaises.

Le français fut implanté depuis 1830, dans tous les pays maghrébins, le champ linguistique de l'Algérie est construit des variétés de langues, qui se composent de l'arabe algériens, la langue de la majorité, de l'arabo-classique ou conventionnel, ainsi que, l'Algérie est devenue riche linguistiquement avec toutes les incertitudes qu'elle ne coupe de provoquer font elle une source très vague d'interrogation et de recherche.

La langue française et la langue arabe font une guerre des langues, elles sont opposées en tant qu'elles relèvent des domaines du savoir, de la sphère officielle et des rapports formels (nadjiba).

Après que, l'Algérie est devenue indépendante en 1962, elle a décrété l'arabe comme « langue nationale et officielle » dans la constitution algérienne, le français est considéré comme une langue étrangère.

L'Etat Algérien a mis en œuvre la politique d'arabisation, afin de supprimer l'usage du français dans la société (le français en Algérie. Statut du français dans les textes et discours officiels Algérien et dans la réalité sociolinguistique (revue.ummt0.dz/index.php/pla/article/view/1559.).

Au lendemain de l'indépendance, l'Algérie a concentré sur le but de faire remplacer l'usage de la langue française par celui de la langue arabe, et de donner cette dernière sa place qu'elle avait perdue pendant la période de colonialisme.

Chapitre I

L'ancien président Ahmed BEN BELLA a déclaré que « nous sommes des arabes, des arabes dix millions d'arabes..., il n'ya d'avenir dans ce pays que dans l'arabisation » (Ahmed, 2011).

L'un des principes de cette politique (l'arabisation); c'est d'arabiser le système éducatif et de mettre la langue arabe à la place du français. Mais, malgré tous les efforts fournis, les autorités et les décisions, le français reste gravé dans l'environnement et la société Algérienne plus que l'arabe classique qu'il est presque absente dans les échanges. Aussi que, la langue française est fonctionnée dans des institutions administratives (celles des secteurs économiques et banquiers), et même dans le domaine de l'éducation (houda, 17 Octobre1961, p. 10/11).

JEAN-PIERRE CUQ a distingué le statut de la langue française comme suit :

« F L M est la première langue qui s'impose à chacun » (Cuq Jean Pierre, 2003, p. 90).

Cette définition confirme que le français n'est pas la langue maternelle pour les Algériens. « On peut dire que toute langue non maternelle est une langue étrangère » (Cuq Jean Pierre, 2003, p. 458).

Alors que le français est une langue étrangère pour les Algériens, puisqu'il n'est pas la langue maternelle.

JEAN-PIERRE CUQ a défini le français une langue seconde comme « le français parlé à l'étranger avec un statut particulier ». D'après cette définition de J.P. Cuq, nous pouvons dire que le français est une langue seconde chez les Algériens, car il est parlé dans la société algérienne, ainsi qu'il représente une langue de prestige chez les Algériens.

La faute/ Erreur :

Nous ne pouvons pas parler de l'erreur sans parler de la faute; Car la faute est la conception traditionnelle.

L'erreur se définit comme « action d'errer çà et là ». Selon Daniel Descomps, l'erreur est considérée comme « un processus non-conforme au contrat ». Il lui donne une définition

Chapitre I

qui n'est pas péjorative. En revanche, JEAN-PIERRE ASTOLFI, estime que l'erreur est un moyen important d'enseigner (d'apprendre).

L'erreur est considérée comme activateur du processus cognitif elle est au cœur de l'apprentissage, cela est d'après Jean-piaget et Gaston Bochelard.

D'ici, nous constatons que ; l'erreur est passée d'une signification négative dans son contenu, à une signification positive, en raison de son importance dans les situations d'enseignement –apprentissage.

La faute a signifié dans le micro Robert, le dictionnaire de la langue française comme suit :

« La faute issue du mot latin 'fallita ' de ''fallese '' qui veut dire tromper, c'est aussi le fait de manquer : le manquement à la règle morale, au devoir (Rober, 2007, p. 545).

Selon le littré , la faute se défini comme :« une action de faillir, manquement contre », dans son sens elle porte une forte connotation morale dans le domaine religieux qui ça peut être ''péché''.

Erreur ou bien faute ? Ce sont les produits d'un apprenant ou un enseignant, elles proposent d'analyser ces produits-là, et proposent de les remédier.

Quant à l'usage verbal des deux mots, l'intervention de la didactique, c'est celle qui les guide, ainsi que le choix de la manipulation des deux termes renvoient à l'évolution épistémologique et au développement des deux concepts.

La typologie textuelle :

Le texte : il est défini comme un objet crée très ancien il est considéré comme un référence de l'histoire ou de la culture d'une nation (peuple) dont lequel il est imprimé dans la langue d'origine (Larousse, 2008, p. 421).

Les didacticiens ont défini le texte comme une unité de sens (langue), pour le but de se communiquer.

Chapitre I

Le texte didactique le plus souvent il est utilisé dans le milieu scolaire c'est-à-dire dans les établissements pour éduquer les élèves par les enseignants où les professeurs suivent les règles de théories pédagogiques.

Nous pouvons citer cinq types de textes :

Le descriptif : il sert à décrire fidèlement une image d'un objet, personnage ou une place réel, comme il faut décrire un objet imaginaire, fonctionnaire (le symbolisme). On le trouve dans le guide touristique, le récit de voyage et dans les romans.

L'Argumentatif : a pour but de convaincre le récepteur, ce type de texte exprime l'opinion (l'avis) le jugement on le trouve dans l'essai, les articles, etc.

L'Explicatif : celle qui donne des explications et modifier et régler les informations du récepteur, on le trouve dans l'article ou dictionnaire, le manuel scolaire, etc.

L'Injonctif : il est pour but de donner des conseils, des ordres à l'interlocuteur, on peut le trouver dans les modes d'emplois, et les recettes de cuisines, etc.

Le narratif : C'est celui qui sert à narrer une histoire oralement ou écrite que ce soit cet histoire réel ou imaginaire . La légende, le conte, le récit historique, la fable, le roman le fait divers ; se trouve derrière l'appellation de ce genre du texte où l'auteur raconte des événements (réel ou fictif) en situant la durée et le lieu.

Ce type de texte se caractérise par le temps du récit qui est le passé simple de narration ainsi que l'imparfait et le présent qui porte la valeur de narration, les indicateurs spatiaux temporels ; l'emploi des verbes d'action (mouvement) et le discours rapporté. Il repose sur la notion de chronologie (la typologie de textes google.com).

Le texte narratif est rapporté par la voix du narrateur, il est inhérent de mentionner le cadre spatio-temporel ainsi que l'état initial et final dans l'histoire. Il est fabriqué de deux éléments majeurs = ce qui est raconté, qui est l'histoire et la façon de la narration (comment elle est racontée) là où on trouve une seule histoire rapportée différemment.

Ce genre de texte, met en évidence l'importance du temps et du lieu ; dans un temps et des lieux, les actions se déroulent et cela détermine les changements des temps verbaux qui montre et garante le passage de la situation du début, jusqu'à le point d'aboutissement

Chapitre I

et la présence du narrateur, car le récit ou l'histoire se transmet par sa voix, c'est pour cela son présence est plus ou moins visible dans le produit (le texte).

Dans le texte narratif nous devons être attentif aux aspects suivants : la succession des faits, l'ordre de présentation des faits, la vitesse du récit, les temps verbaux et les indices de la présence du narrateur. (Le **texte narratif = définition, caractéristiques et exemple google.com**).

La typologie de l'Erreur :

Selon la linguiste et l'historienne de la langue et la spécialiste de l'histoire de l'orthographe du français NINA CATASH, il existe six (6) types d'erreurs à dominante :

- Extra graphique.
- Phonogrammique.
- Morphogrammique.
- Logogrammique.
- Idiogrammique.
- Non fonctionnelle.

Une typologie mentionne que l'erreur est centrée sur la fonction du graphème.

JEAN –PIERRE ASTOLFI a hiérarchisé les erreurs comme suit :

1/- Erreur relevant de la mal compréhension de la consigne du travail que leur base vient de la manipulation d'un lexique mal compris par les apprenants.

2/- Erreur relevant d'une mauvaise lecture (décodage) des espérances (attentes), lorsqu'un apprenant ne comprend pas ce que son professeur attend de lui.

3/- « des erreurs témoignant des conceptions alternatives des élèves » : et « les *erreurs liées aux opérations intellectuelles impliquées, lesquelles peuvent ne pas être disponibles chez les élèves, alors qu'elles paraissent naturelles à l'enseignant* ».

4/- Les erreurs, portant sur les démarches adoptées, celle-ci se relèvent très diverses : dans ce type d'erreurs, l'enseignant est appelé à chercher la méthode suivie par l'apprenant.

Chapitre I

5/- « Les erreurs dues à une surcharge cognitive en cours d'exercice ». Ce genre d'erreur surgit lorsque les apprenants sont surchargés pour faire un énormes opérations intellectuelles durant la production écrite.

6/- Erreur causées par « la complexité propre du contenu ».

Grace à cette classification de JEAN PIERRE ASTOLFI, nous pouvons comprendre et diagnostiquer le type de l'erreur, d'où elle vient et qu'est-ce-que nous devons faire pour la réduire.

La typologie de l'orthographe selon Maurice Grevisse : Selon Maurice Grevisse ; l'orthographe est divisée en deux composants qui sont représentés par l'orthographe lexical et orthographe grammaticale.

A/ - L'orthographe lexical :

D'après Maurice Grevisse, le plus fréquemment que l'orthographe lexical adéquate aux mots telle qu'ils sont transcrits dans le dictionnaire et c'est hors le sens des contextes .

Cependant, les catégories orthographiques sont tout à fait non artificielles sachant que le choix d'une lettre à la place d'une autre n'appartient pas à une règle précise, car il n'existe pas une règle ou une loi qui le détermine .

Alors que l'usage langagiers et son répétition est le responsable de l'acquisition de l'orthographe, ainsi nous constatons que cette méthode nous permet de dessiner une image de chaque mot dans la mémoire humaine, et cela en ciblant ses fonctions auditives, visuelles et musculaires (Grevisse, 1980, p. 11).

Selon NINA CATASH : il est nécessaire de renouveler l'approche de l'orthographe en tant qu'une discipline scolaire , en 1978, elle a gravé des dimensions simples pour orienter et éclairer le travail de l'enseignant : « une écriture comme la nôtre peut être acquise de plusieurs façons, la plupart du temps complémentaires : la mémoire, la répétition (l'usage) ; la référence à l'étymologie ou à l'histoire (c'est ce que l'on faisait dans les lycées ou l'on étudiait le latin et le grec) ; enfin , et c'est ce que nous préconisons , par référence constate à la langue actuelle (phonologie, mais aussi morphologie, syntaxe , lexique) » (CATASH, L'Orthographe en que sais-je?, 1978, p. 95).

Chapitre I

B/- L'Orthographe grammaticale :

L'Orthographe grammaticale vise les règles grammaticales comme la grammaire de conjugaison telle que: les marques de féminin / masculin, pluriel/ singulier –(les variations du nom et de l'objectif) et les marques de genre et de nombre) (variation du verbe) ; les mots homophones par exemple : à – a ,ou – où, son -sont , m'a et ma , est –et , ainsi que les mots qui se terminent par le son «ail » qui sont écrits « ail » s'ils sont des noms masculins Ex : le mot travail , et pour les mots féminins, sont écrits par « aille » par Ex : bataille.

Sans oublier, les fautes d'orthographe qui en résultent de l'orthographe d'accord qu'il pose des difficultés chez les apprenants, Ces difficultés consiste aux noms au pluriel et les verbes conjugués avec la troisième personne de pluriel comme cet exemple : les enfants jouent, le verbe ici doit être s'accordé avec son sujet en nombre (au pluriel et il y on a d'autre erreurs d'accord comme les erreurs du participe passé et de l'objectif qualificatif.

Alors il faut que les apprenants prennent conscience aux règles grammaticales et orthographiques afin d'éviter ce genre d'erreurs, et ce peut se fait par l'activité de dictée qui peut être un exercice efficace pour traiter ce genre d'erreurs (orthographe, grammaticale)

L'Erreur : Ce terme peut être considéré comme une action de se tromper, dans l'exposition d'un point de vue qui ne s'adapte pas avec la vérité. L'origine de cette notion vient du latin du verbe "error", issu de "errare", qui signifie l'écart et l'éloignement de la vérité.

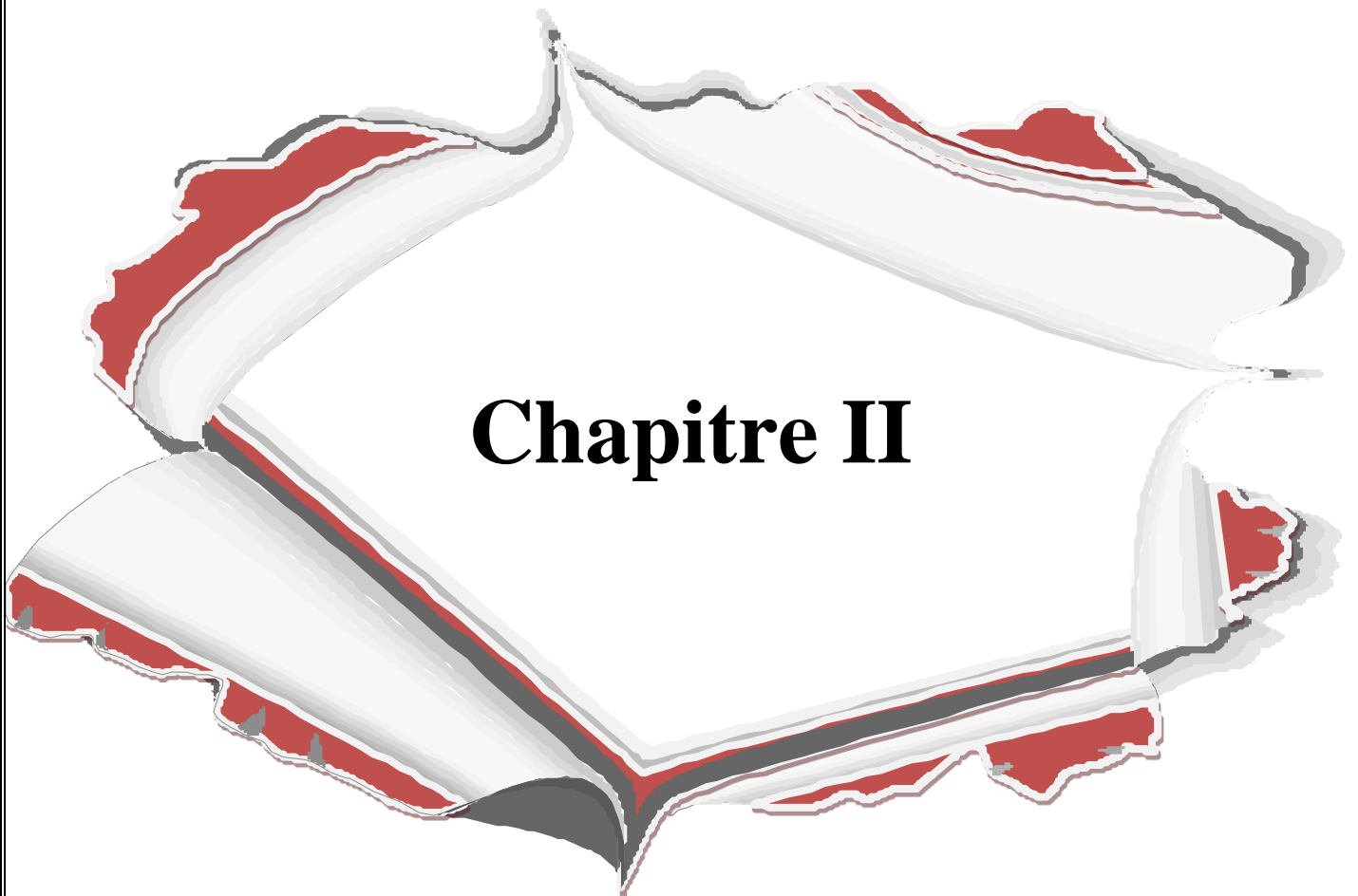
L'erreur a connu plusieurs définitions en didactique de la langue française « JEAN PIERRE CUQ a déterminé l'erreur comme l'écart par rapport à la représentation d'un fonctionnement normé » (CUQ, 2003, p. 86).

-Philippe-Meirieu a défini l'erreur comme le fruit de travaux d'apprenants. Tous comme Chauviré et al l'imaginer comme les pédagogues conçoivent l'installation des compétences « il faut savoir calculer pour faire des erreurs de calcul. On ne peut pas attribuer une erreur ou une faute à un enfant qui n'a pas encore appris à calculer » (Chauviri, 2009, p. 168).

Selon Rémy Porquier et Ulli Frauenfelder :«< L'erreur peut être définie par rapport à la langue cible (point de vue a. Mais par rapport au SI de l'apprenant (point de vue C). On ne peut véritablement parler d'erreur. On voit alors qu'il est impossible de donner à l'erreur

Chapitre I

une définition absolue. Ici comme en linguistique, c'est le point de vue qui définit l'objet>>
(Frauenfelder, 1980, p. 33).



Chapitre II

**L'orthographe et la
production écrite.**

Chapitre II

L'Écrit :

Pour définir l'écrit, il faut d'abord revenir à la perspective de la réflexion sur la dichotomie de la langue, la langue humaine existe à la fois sous forme orale et écrite. **Jean-pierre-robert** a démontré qu'en « didactique des langues, l'écrit fait partie de ces notions jumelées dont l'étude est intournable : écrit/oral, lecture/ écriture, compréhension/ production, phonème/graphique, phone graphique, etc... » (Robert j. p., 2008, p. 76).

Il ajoute « l'Écrit est le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de la graphie, de l'orthographe, de la production de textes de différents niveaux et remplissant différentes fonctions » (Robert j. p., 2008, p. 76).

D'une manière générale et loin du domaine de l'enseignement-apprentissage, l'écrit lui-même est une forme –**Jean-Pierre-Cuq** a écrit en ce sens « utilisé comme substantif, ce terme désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisé par l'expression, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue » (Jean-pierre cuq, 2003, pp. 78-79). le terme de 'l'écrit ' désigne la conséquence de l'activité langagière d'écriture (Jean-pierre cuq, 2003, p. 79). Donc, nous pouvons dire qu'il faut distinguer l'écrit d'un écrit :

Le premier désigne le domaine ou le phénomène, le deuxième désigne le produit du premier (le texte, la phrase, les rapports, les comptes rendus, etc).

L'Orthographe : Vient du latin orthographia, emprunté du grec ancien, il se compare de deux parties (ortos) qui signifie droit ou correct, et (graphien) qui signifie " écrire (Grevisse, 1986, p. 93).

Nom féminin, elle est définie dans le dictionnaire Larousse de français comme la manière d'écrire les mots correctement, sans faute (Larousse, 2008, p. 296).

En didactique elle signifie la façon d'écrire le mot sans erreurs par l'application des règles d'orthographe. Elle est une manière spécifique qui renvoie à une langue particulière, une période ou un écrivain (auteur).

Chapitre II

Exemple : Il orthographier le mot cela veut dire= il écrit le mot correctement (micro, 2008, p. 918).

L'Orthographe de la langue française a été établie à partir de l'alphabet latin, comme les autres langues romaines l'ajout des signes diacritiques et des lettres nouvelles destinées sont marquées, la distinction ignorée du latin à travers diverses époques.

De plus, l'origine de l'écriture de français est reliée à l'indépendance pour noter les informations qui ont une relation avec la grammaire et la sémantique d'une manière directe. Alors que l'orthographe française doit être abordée comme un système dont il contient l'écriture alphabétique (la transcription des sons français) et l'écriture idéographique qui Cood le signifie.

Ce système est apparu par des principes comme le principe de l'historique et de la différenciation.

Le phonème, le morphème et le lexème; ce sont les trois zones constrictives du système graphique français correspondant à chaque type d'unité (selon NINA CATASH).

Premièrement: les phonogrammes : celle qui sert à noter les phonèmes explicitement, elles sont plusieurs formes : lettre simple à signe auxiliaire, diagramme (groupe de deux lettres correspondant à un phonème), trigramme (trois lettres donnent un phonème).

Deuxièmement : les morphogrammes : sont des signes morphologiques dont nous les prononcent seulement dans le cas de liaison de genre ou de nombre.

Troisièmement: les logogrammes : (figures de mots) ils ont un rôle de connaître et de distinguer les homophones par les moyens de l'origine de mot (ethnologie), sans oublier qu'il ya des lettres ne présentent pas une valeur distinctive comme le cas des consonnes doubles des lettres qui sont d'origine latin ou grecque (CUQ, 2003, p. 184).

Chapitre II

La production écrite dans le cycle moyen :

L'activité de l'écriture est un peu complexe, soit en langue maternelle ou en langue étrangère, si nous voulons écrire en langue étrangère, nous rencontrerons des difficultés spécifiques. Wolff a classé ses difficultés en trois familles comme suit :

« - Difficultés linguistiques, notamment sur le plan lexical.

- Difficultés à mettre efficacement en œuvre dans la L2, des stratégies de production de texte pratiquement automatisées en L1.

- Difficultés d'ordre socioculturelles, chaque langue possède ses caractéristiques propres à elle et que l'apprenant ne connaît pas » (Wolf 1991, 2000, p. 190).

Les apprenants de la 3^{ème} AM éprouvent des difficultés lors de la réalisation de la production écrite, demandée par leur enseignant en classe, face aux composants de la langue (orthographe, lexique, grammaire, etc.), où ils vont représenter leurs informations et leurs connaissances d'une manière incompréhensible.

Le fait d'écrire en langue maternelle ou en langue étrangère, cela signifie que le scripteur, il est dans une situation de communication écrite, cette dernière aide l'apprenant à exprimer les informations, ses connaissances sa culture, sa pensée et son mode de vie aussi qu'elle l'aide à maîtriser les compétences de l'écrit.

La production écrite est une partie intégrante dans les situations d'enseignement-apprentissage, dans le manuel scolaire de la 3^{ème} année moyen, elle est très importante pour le but d'améliorer et de perfectionner les compétences linguistiques (lexique, orthographe et grammaire) de celui de l'apprenant, c'est pour cela nous trouvons cette activité à la fin de chaque projet et chaque séquence sous l'appellation d'une " tâche finale", là où elle comprend toutes les informations et les leçons fournies et étudiées tout au long du projet.

Alors que la production écrite est une activité très nécessaire puisqu'elle représente la finalité d'une séquence et d'un projet d'apprentissage pour faire produire divers types de texte ; pour raconter, décrire, dialoguer et informer.

Chapitre II

Du coup, la production écrite est considérée comme le couronnement et le résultat de toutes les activités de langue qui composent une séquence d'un projet, ou une unité didactique.

L'orthographe et la production écrite :

1/- L'Orthographe :

Etymologiquement, le mot " orthographe " vient du latin " orthographia " qui se construit de deux composants, le préfixe " ortho" qui désigne droit ou correct, et le radical "graphia" qui veut dire écrire.

Alors que l'orthographe est l'une des composantes de l'écrit ainsi qu'elle serait la manière d'écrire correctement les mots d'une langue.

NINA CATASH estime que ; l'orthographe est « la manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue, en conformité d'une part avec le système de transcription graphique, d'autre part suivant certains rapport établis avec les autres sous-systèmes de la langue (morphologie, syntaxe, lexic) » (CATASH, L'orthographe française, 1996 , p. 16).

Cela confirme que l'orthographe est une partie intégrante et primordiale à l'écrit et particulièrement dans la production écrite et son importance est défini dans la composition d'un texte.

2/- La production écrite :

Ce mot a connu plusieurs appellations par les didacticiens telle = la production de texte, expression écrite, la rédaction de texte, la production scriptuel, l'écriture, etc.

Selon DUBOIS.J; la production écrite désigne ; « l'action de produire, de créer un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue » (Dubois.J, 1994, p. 381).

Le rôle de l'orthographe dans la production écrite :

Dès la première année d'apprentissage du français, les élèves commencent à connaître l'orthographe française, ici en Algérie l'apprentissage de français commence à partir de la troisième année primaire.

Chapitre II

Parmi les objectifs du processus d'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère, c'est de former des apprenants capables de rédiger des textes sans erreurs et enfin d'en faire des scripteurs (Bentayeb, p. 37).

JAFFRI affirme que l'orthographe : « est inséparable de la production écrite dont elle fait intégralement partie et qui lui donne sa raison d'être » (J-P, 1922, p. 138). D'ici, nous pouvons dire que l'orthographe et la production écrite sont inséparables et indissociables car l'orthographe guide l'apprenant vers une bonne manipulation d'une langue étrangère et cela fait par la répétition de l'écriture des mots correctement et aussi par la lecture pour le but de la mémorisation.

L'orthographe est très nécessaire dans l'apprentissage et surtout dans la production et la communication écrite ou l'élève doit écrire les mots correctement afin d'éviter le risque de toucher le sens ou le message être incompréhensible par certains lecteurs. Elle peut construire un obstacle chez certains élèves lors de la séance de la production écrite ou dans leur vie quotidienne.

Alors que, l'orthographe reste un apprentissage complexe et difficile.

« Action de faire sortir, paraître en dehors par le biais de l'écriture.

La production écrite fait partie du code oral. c'est une forme de communication au même titre que le code oral. Néanmoins, elle est différente de ce dernier.

La production écrite est un contexte de mobilisation de toutes les compétences et les capacités linguistiques et communicatives à savoir la stratégie et les idées.

Ecrire, c'est produire du sens » ([http : //didaquest.org.wiki](http://didaquest.org.wiki), Express...Expression écrite-Didaquest google.com).

A partir de ces définitions nous pouvons dire que la production écrite ne se limite pas à la seule collecte des mots dans des phrases, mais elle nécessite plutôt le respect des règles d'orthographe, de grammaire et de lexique, elle est « le fait de produire des nouveaux énoncés en obéissant à un nombre stricte des différentes règles de la langue cible (lexique, grammaire, orthographe et conjugaison » (Salima, p. 12). Puisqu'elle fait partie de 'l'écrit'; elle a une forme de communication, qui sert à transmettre un message.

Chapitre II

La production écrite est une tâche complexe dont elle nécessite de nombreuses activités intellectuelles (mentales) et motrices car l'élève réveille son esprit et ses acquis pour comprendre la consigne et collecter les mots appropriés et les mettre dans leur place adéquate. Et parce qu'elle fait partie de l'écrit, elle est aussi un indice révélateur de l'autonomie acquis par celui de l'apprenant, où il peut contrôler ses compétences linguistiques.

La notion d'accord du verbe avec son sujet :

Le sujet : il est parmi les éléments nécessaires de la phrase nominale de la langue française où il prend une place centrale à côté du verbe, cette activité se définit de fait et avec le groupe verbal on le verra dans son rapport.

Le mot du sujet a la particularité de s'appliquer aussi en langue française courante à des composants qui ne situent pas d'une description grammaticale, comme un sujet d'une discussion, d'un examen, etc. Alors qu'il représente ainsi le thème traité et grammaticalement désigne les termes reconnus comme sujet du verbe.

Des grammaires ont été donner au sujet une définition sémantico-logique : le sujet c'est " celui qui fait ou subit l'action exprimé par le verbe (Saucier-chateau, Edition 16-octobre 2015, p. 504).

Le verbe : C'est l'un des mots qui est le plus de variations dans notre langue, dont il se change de forme selon le mode, la personne ou l'aspect et le temps, nous le considérons ici en nous réglons à la forme personnelle, aux temps composés et au passif – (Pougeoise, Septembre 1996, p. 15).

L'accord du verbe avec le sujet: il a défini dans le manuel scolaire de 3^{ème} année moyen comme suit :

" Le verbe conjugué s'accord toujours avec son sujet en personne et en nombre " (Melkhir Ayad Hamraoui Saliha hadj, p. 83).

*Robert et Nathan, dans leur livre de l'orthographe ont parlé de l'accord du verbe avec le sujet en nombre et en personne, ils disent que pour s'éloigner aux erreurs d'accord, il faut d'abord bien repérer et dégager le nom qui est le principal du groupe sujet, en posant la

Chapitre II

question qui est-ce qui ? ou qu'est-ce qui ? ensuite bien identifier sa personne et son nombre, sans oublier le pronom personnel correspondant afin (l'associer) le lier aux terminaisons du verbe.

Exemple : - La terre tourne autour du soleil

- Les musulmans jeunent pendant le Ramadhan

* On veillera à joindre la personne et nombre du verbe avec son sujet, quand un pronom personnel complément se situe devant le verbe on s'éloignera également le nombre du pronom complément n'entraîne une erreur d'accord.

Exemple : - Les enfants de Mohammed ont toujours une joie au cœur quand ils le voient.

-Ils = renvoi aux enfants.

-Voient = Mohammed

* Accord particulier

-1/- Sujet multiples :

-1/-Des noms sujets coordonnés par et. (Au singulier) : au pluriel, le verbe s'accorde évidemment.

Exemple : l'éléphant et le cerf appartiennent à la famille des mammifères.

-1-2 : Le cas de deux sujets au singulier coordonnés par " ou " : au singulier ou au pluriel, le verbe s'accorde selon le fait déclaré par le verbe impute (concerne) seulement l'un des deux sujets ou les deux sujets.

Exemple 1 Fatima ou Aïcha remportera le premier prix pour la mémorisation du CORAN.

- L'une ou l'autre purement, une seule des deux

Ex : 2 - Le frère ou la sœur seront autorisés à le voir.

- L'un comme l'autre, sans exclusive, c'est-à-dire les deux.

Chapitre II

1-3- Des pronoms personnels sujets coordonnés par ou : naturellement, le verbe se met toujours au pluriel :

Ex : Toi ou lui **pourriez** sortir (2^{ème} personne de singulier + 3^{ème} personne de singulier = 2^{ème} personne de pluriel).

Ex : 3 - Toi et Moi **pourrions** aller au cinéma ! (1^{ère} personne de singulier + 2^{ème} personne de singulier = 1^{ère} personne de pluriel).

1-4 : Divers noms sujets coordonnés par ‘ni’

- Si le verbe est au singulier, il sera fréquemment au pluriel si ‘ni’ est la négation de et :
- Ex : ni l’un ni l’autre n’arriveront ou n’arrivera (ils n’arriveront ni l’un ni l’autre # ils arriveront l’un et l’autre).
- Le verbe se met au singulier si ni la négation de ou = ni l’un ni l’autre ne fera l’exercice – (#l’un ou l’autre fera l’exercice).

1-5 : Des sujets juxtaposés avec un effet de gradation : toujours le verbe au singulier.

- Une veste noire, une chemise blanche, une chaussure marronne.

1-6 : Divers sujet repris par nul, rien, tout : le verbe restera au singulier puisqu’il s’accorde avec le pronom indéfini :

Ex : Les manifestations, désobéissance civile, boycotté des élections, **rien** n’a changé dans le pays.

- Les transports, la mosquée, l’aéroport, tout est fermé.
- Les élèves, filles ou garçons, les enseignants, nul n’est autorisé à utiliser le smartphone, dans la classe.

2/- C’est... Ce sont...C’étaient : en principe, l’accord se fait avec le nom qui suit, c’est avec le pronom démonstratif, sujet d’être dans la forme de présentatif. Néanmoins, l’usage est variable.

- C’est un enfant très intelligent = c’étaient des enfants très intelligents

Chapitre II

- C'était un merveilleux voyage = c'étaient très beaux
- C'est moi = se sont nous.

3/- Beaucoup(de).... La plupart (de)... et autres déterminants de quantité.

Plusieurs nom sujets, introduits par des déterminants indéfinis indiquant une quantité, comme, beaucoup de ... bien des Ce sont les groupes adverbiaux, ou les groupes nominaux comme : la plupart de Quantité de...= ici le verbe s'accorde normalement au pluriel, conformément au sens, si le nom est au pluriel :

- Beaucoup d'élèves sont absents aujourd'hui .
- Bien des moments ont vécu .
- La plupart des notes des élèves sont bonnes.
- Quantité de gens quittent le pays .
- Nombre de fille pensent la même chose .

Avec le **peu de** Nous pouvons choisir d'accorder avec le nom pluriel ou en choisissant le singulier (insister sur l'idée de manque).

Ex : Le peu de chaussures qui me restent sont noires ou est noir.

- **L'accord avec plus d'un.....de préférence ou le mot au singulier :** plus d'un a arrivé après lui.
- **L'accord avec moins de ...le verbe se fait au pluriel :**
- Moins de vingt élèves étaient présentes
- **Quand les verbes ou nom introducteurs indiquant une quantité sont sujets, le verbe se fait au pluriel**

Beaucoup le respectent, peut le voient, la plupart l'on utilisé.

4/- Noms collectifs suivis d'un complément prépositionnel :

L'accord se fait apparemment avec le mot (non) qui est la tête du groupe, si on ne confond pas le cas antécédent avec les groupes formés ou fabriqués d'un nom collectif, qui est suivi d'un complément prépositionnel, dans ce cas l'usage est varié.

Ex : - **Sa collection** de fleurs impressionnant tous les spectateurs

Chapitre II

-**Une centaine** de blessées a été signalée dans les 24 heures derniers

-**L'ensemble** des butins a été délivré aux élèves,

Du coup, la maîtrise quotidienne fait, cependant souvent apparaitre le pluriel (le nombre).

Exemple: Une centaine de cas **ont** été guéris

5/- Pronoms indéfinis suivis d'un complément prépositionnel :

L'accord se met et se fait comme il se doit avec le pronom qui est le principal du groupe, quand le sujet du verbe est un pronom indéfini suivi d'un complément prépositionnel.

Ex : - **Aucun** des deux ne me donnait le respect

Lequel d'entre ces voitures vous plait.

Plus d'un **a** mangé de ce plat.

6/- Pronom indéfini 'on '

Le 'on ' est toujours sujet alors qu'il entraîne l'accord au singulier.

Ex : On m'a proposé (quelqu'un)

- On a besoin d'un plus intelligent qu'il .
- On rencontrera dans les deux prochaines jours (= je, c'est l'auteur ou l'orateur = emploi stylistique).
- L'attribut de 'on ' peut s'accorde aussi en repère aux personnes qui sont désignés ont motionnés par 'on ' :

Ex : Alors les filles, on est satisfaits ?

7/- Accords dans les subordonnées relatives :

- **Quand le sujet est le pronom relatif "qui" est l'antécédent du pronom relatif qui commande l'accord :**

Chapitre II

Nous devons joindre le pronom relatif sujet avec le nom qu'il présente pour connaître est-ce qu'il est singulier ou pluriel.

Ex : **Les garçons** qui venaient à la fête dansent avec entrain .

Dans une phrase où le sujet est une proposition relative l'accord se fait au singulier.

Ex : Qui veut être réussi ; étudie beaucoup (celui qui veut être réussi...), ici " qui " est relative sans antécédent, donc il est l'équivalent de quiconque :

Ex : Quiconque veut gagner d'argent doit courir (activer) son esprit (toute personne qui ..., qui que ce soit qui ...).

8/- Accord avec une subordonnée complétive :

Accord se fait au singulier, si le sujet d'un verbe est une subordonnée complétive sujet (une conjonction de subordination introduite par que) :

Ex : Qu'il doive se quitter de sa famille (Robert N. , 2008, pp. 125-129).

La grammaire traditionnelle et l'orthographe :

L'orthographe, comme nous l'avons défini ; il est la manière d'écrire les mots correctement.

<<La grammaire (française) est l'art d'appliquer l'orthographe de l'académie » (Cohen., p. 161).

" La grammaire traditionnelle", ce terme a employé pour désigner une entité assez vague, elle tente d'adapter les analyses de la grammaire générale aux besoins nouveaux de *l'enseignement* – (CHEVALIER, 1986, pp. 289-296).

Ce qui est convenu, c'est que l'orthographe et la grammaire ont une excellente relation.

Au milieu scolaire, la réflexion de l'enfant va-t-elle des règles grammaticales à l'usage de l'orthographe, ou l'usage aux règles ? c'est un autre aspect du problème, l'aspect institutionnel, qui sera soulevé ici. D'une part, ce système de doctrine se définit comme la science linguistique. D'autre part, l'utilisation du graphisme qui nous est présenté comme

Chapitre II

une composante du langage graphique vise deux institutions étroitement imbriquées en France, l'une dans « l'autre », et souvent chez les gens au point de confusion dans son esprit.

Il n'en demeure pas moins que leur nature les oppose totalement et il est raisonnable de se demander s'ils sont raisonnables : est-ce la science qui détermine le but ou le but de la détermination de la science ? la réponse presque unanime est que la grammaire constitue l'élément de base de cette relation et que l'orthographe n'est rien d'autre qu'une application graphique de règles grammaticales. Ici, nous défendrons le point de vue opposé : la grammaire traditionnelle (GT). C'est loin d'être la base du bâtiment orthogonal, mais seulement une compilation a posteriori. De plus, l'enseignement de la mémoire à l'école n'est raisonnable que s'il est nécessaire d'enseigner l'orthographe.

Entre grammaire et l'orthographe, la pratique pédagogique conduit les gens à reconnaître le concept d'orthographe grammaticale et la s'opposer à l'orthographe dite habituelle (usage).

Les règles d'orthographe et de grammaire sont basés sur l'axe combiné des noms (grammaire) et de l'orthographe. D'une part, elles sont basées sur la morphologie de la figure, et d'autre part, elles sont basées sur les règles dites de protocole, ces règles seront sélectionnées sous une forme appropriée. Rappelons que, le domaine de l'orthographe grammaticale est strictement défini par la phonétique et limité par l'homophone des formes graphiques au sein du paradigme.

Les principes de l'orthographe grammaticale sont les suivants :

le but de l'orthographe et de découvrir au maximum le phénomène des changements morphologiques (variations de nombres) et l'orthographe normalise la langue, disent ses défenseurs, ainsi que la grammaire traditionnelle a deux usages : l'usage oral et l'usage graphique.

Exemple : le mot chat au pluriel est chats.

- L'usage oral ici est :cha.
- L'usage graphique : chats

Alors que, la grammaire de l'usage écrit a retenu l'attention de tous (ANDRE-cheval, 1973, pp. 86-89).

L'Interlangue :

Chapitre II

L'Apprentissage des langues étrangères se fait progressivement et lors de l'acquisition de nouvelles connaissances linguistiques, les matières mettent en place un système appelé « l'interlangue ». Le terme désigne généralement le comportement d'apprentissage lui-même : l'apprenant considère la langue du locuteur natif comme un système de référence et son objectif est d'acquiescer les mêmes compétences linguistiques que le locuteur natif. Tant qu'il n'a pas atteint le niveau de la langue du locuteur « moyen » dans la communauté linguistique, l'apprenant est dans un état intermédiaire correspondant au nom de la langue intermédiaire (l'interlangue). Avec un système complet, l'interlingage présente une grande instabilité et une perméabilité importante, de sorte que l'effort investie par les apprenants peut être enrichie et développé en permanence.

Même si l'apprenant participe à un cours en groupe, la langue intermédiaire reste un système à part qui intègre tous les éléments acquis par le sujet dans sa base de connaissances.

Giacobé (1992) a souligné que l'interlangue est une ' ' construction propre à l'apprenant 'qui confirme les caractéristiques personnelles du système. De plus, le terme « construction », fait référence à la manière, dont le système interlangue se développe. En effet, la langue intermédiaire n'est pas composée d'unités de vocabulaire et de phrases imitées par le modèle. Il s'agit plutôt d'apprendre des règles, de détecter la cohérence et de créer des connaissances cognitives et non cognitives.

A partir d'un tel système, il est possible de "construire" et de générer de nouvelles connaissances de vocabulaire.

Deuxièmement, les progrès réalisés par les apprenants ne sont pas toujours représentés de manière linéaire. Le développement du nouveau système se fait à travers « le paliers successifs » et montre plusieurs voies en même temps (Vogel, 1990).

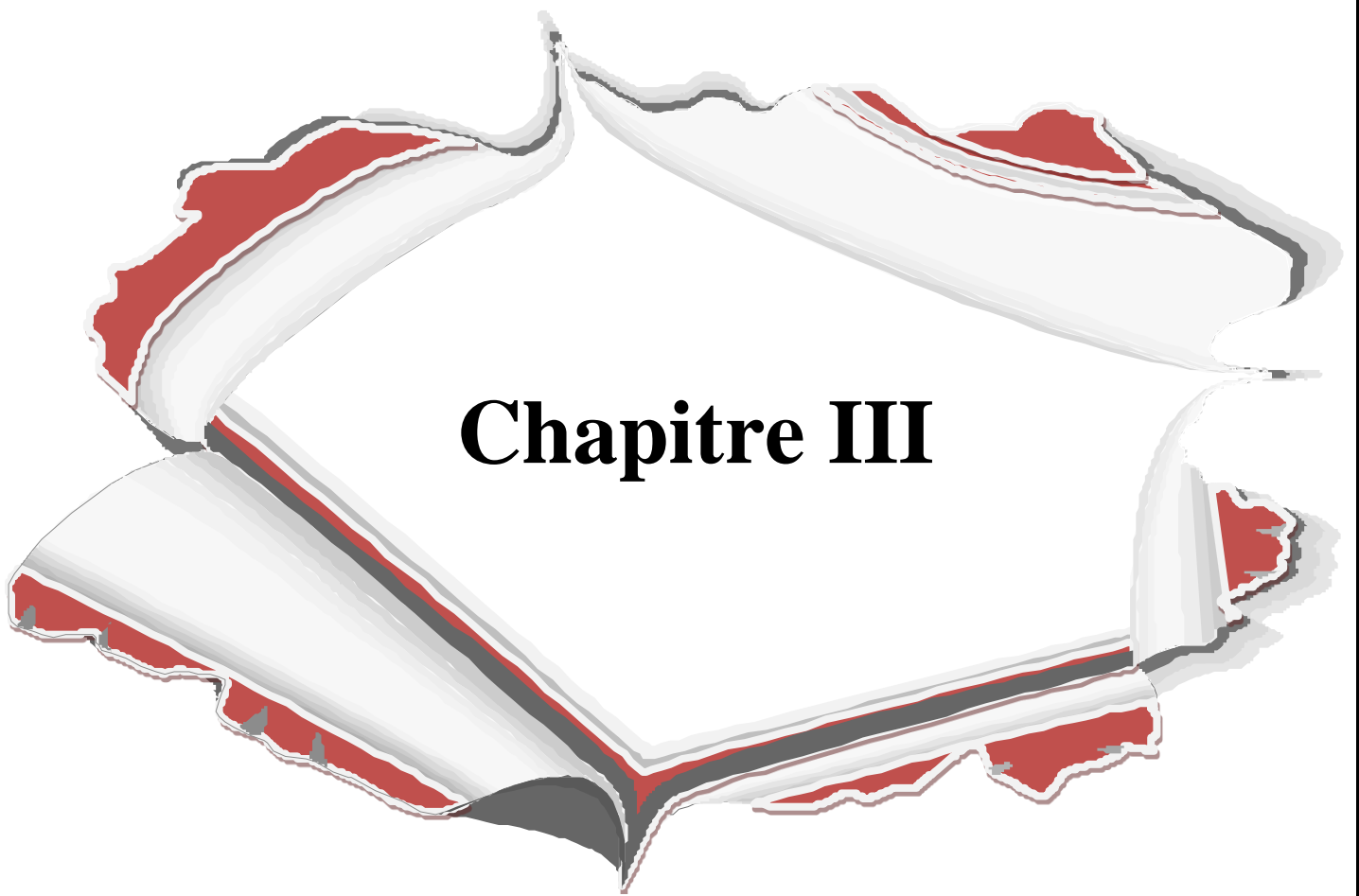
Cela dépend des facteurs de personnalité, de l'expérience antérieure de l'apprenant, des éléments linguistiques convertibles, de la saisie de la langue et du temps relativement court pendant lequel l'apprenant doit être capable d'apprendre une deuxième langue. Il ne faut pas sous-estimer les difficultés rencontrées par les apprenants pour développer des langues intermédiaires : outre, le manque de forme physique (percevoir les nuances de la parole ou émettre certains sons), le sujet doit également faire face au "double contrainte" (Gaonach, 1991, pp. 144-145).

Chapitre II

En effet, la construction de l'interlangue nécessite des activités de production dans la langue cible, bien que, le sujet ne soit pas encore maîtrisé. Par conséquent, la langue intermédiaire peut être comprise comme : 'se 'un système simplifié qui oblige l'apprenant de servir d'un code simplifié pour communiquer' (Vogel, 1990, p. 41). Avec une connaissance limitée de la langue, le nouveau système fait face au **besoin d'expression et de communication**. Cependant, il est impossible de développer tous les aspects de la langue en même temps, de sorte que, certains, d'entre eux seront intégrés dans le système de langue intermédiaire plus tard que d'autres.

((<http://theses.univlyon2.fr/documents/getpart.php?id>

:lyon2.2005.wenski.c&part :107007.consulté: Le25Mai 2021.à 7 :41).)



Chapitre III

La partie pratique

Chapitre III

Notre travail de recherche vise à connaître et étudier les difficultés et les erreurs d'accord du verbe avec son sujet chez les apprenants de la 3^{ème} AM, lors de la production écrite. Après avoir lire les productions écrites de ces élèves, nous avons remarqué et constaté plusieurs erreurs, en particulier sont des erreurs d'orthographe.

A travers ce constat, nous allons investiguer quelles sont les origines de ces erreurs orthographiques produites par ces élèves et pour ce faire, nous allons analyser et interpréter les résultats trouvés (obtenus).

L'Observation :

*** Présentation du terrain d'investigation (description du lieu de collecte des données) :**

1-Présentation de l'établissement : notre recherche concerne l'enseignement moyen, nous avons choisis un C.E.M. (collège d'enseignement moyen), qui se trouve dans la wilaya de M'sila, qui s'appelle « EL AKID EL HAOUES ».

L'établissement est constitué de (25) classes, répartis sur deux étages (supérieur et inférieur), deux laboratoires, deux Ateliers, un amphi, une salle de sport, un stade, un vestiaire, une salle des enseignants, la censure, le bureau du Directeur, et l'économiste. Le nombre des élèves est 765.

2-Présentation de la classe concernée : C'est une classe vaste qui compte (21) élèves, (3m 3 g2), dont (13) filles et (08) garçons, âgées de 13-14 ans, ils sont des élèves calmes et gentils en classe, ils participent et fournissent des efforts, ils participent en langue française et parfois, ils font appel à la langue maternelle, nous avons remarqués qu'il y a trois élèves sont intelligents qui participent sans réfléchir, aussi qu'ils communiquent entre eux en utilisant quelques mots en français comme : (donne-moi, tiens, merci, ça se fait, s'il vous plait...).

Description du temps de recueil des données :

Nous avons recueilli nos données à partir du 17 avril 2021, pendant le 2^{ème} trimestre de l'année scolaire 2020/2021. Nous avons assisté trois séances avec ce groupe, et toutes séances assistées étaient l'après-midi.

Chapitre III

-Les circonstance du déroulement de la recherche (l'expérimentation et l'activité de production écrite) :

Malheureusement, nos recherches se sont déroulées dans une période très difficile, car elles étaient pendant la période de pandémie de coronavirus et pendant le mois de Rramadhan, où nous avons rencontrés des obstacles comme : la réduction du temps de la séance (45 minutes pour la séance) ainsi que, le système de division des élèves de la classe en deux).

Nous avons assisté trois séances : deux séances pour l'expérimentation (une activité de dictée et une activité d'identification du sujet/verbe), et une séance pour la production écrite.

***Le choix de corpus :**

Notre travail fait partie du domaine de la recherche en didactique de l'écrit, c'est pour cela, nous allons travailler sur les écrits des apprenants, notamment les productions écrites des apprenants de 3^{ème} AM.

L'expérimentation :

Pour l'expérimentation, nous avons proposé aux apprenants de la 3^{ème} AM, (classe 03 groupe 02) de faire deux taches, les quelles ?

-Une activité de grammaire : nous avons demandé aux apprenants de faire souligner sous le sujet et d'entourer le verbe dans le texte de 'le 1^{er} novembre 1954'' du manuel scolaire, p.90, pour le but de savoir si ces élèves arrivent-t-ils à distinguer entre le sujet et le verbe, et est-ce qu'ils sont capables de les identifier ou non.

Nous avons trouvé comme résultat :

- Sept (07) élèves ont pu d'identifier tous les verbes et les sujets du texte.
- Huit (08) élèves ont pu identifier le verbe, mais n'ont pas pu identifier le sujet.
- Six (06) élèves ne pouvaient pas comprendre la consigne.

*A travers cette activité, on peut dire que certains élèves souffrent de difficultés dans l'identification du sujet et du verbe.

Chapitre III

-Une activité de dictée : Dans la deuxième séance, nous avons dicté aux apprenants le texte de ‘‘ les enfants de la guerre’’ (le manuel scolaire du 3^{ème} AM, p.83).

Afin de savoir si ces apprenants font l'accord du verbe avec le sujet ou non.

A travers leurs écrits, nous avons remarqué que :

- Trois (03) apprenants ont écrit tous les verbes et les sujets correctement, ils ont fait l'accord et ont orthographié bien.

- Sept (07) apprenants ont écrit tous les sujets correctement, mais ils ont fait quelques erreurs dans l'orthographe des verbes comme : ex ‘‘on’’= ont.

- ont sacrifiai ===== ont sacrifié

- Je ne touché===== je ne touchais

- Je parcourai ===== je parcourais

- Avi ===== avait

- Je nous touchais ===== je ne touchais

- Il falli ===== il fallait

- Citi ===== c'était

- Six (06) apprenants n'ont pas fait l'accord du verbe avec son sujet (erreurs d'accord) :

Exemple :

- J'avait ===== j'avais

- Javi ===== j'avais

- Je ne touches ===== je ne touchais

- Je mangaient ===== je mangeais

Chapitre III

- Rabah avaiantt ===== Rabah avait

* Malgré, ces erreurs commises ; nous pouvons attribuer le sens voulu. En revanche, les cinq (05) copies qui restent, sont mal écrits, sont pleines d'erreurs d'orthographe, où le sens est touché et modifié complètement.

La production écrite :

Dans la 3^{ème} séance, nous avons demandé aux apprenants de produire un texte de type narratif. Pour faire cette tâche, nous avons désiré de respecter la progression du programme scolaire de la 3^{ème} AM, dont l'objectif de la tâche finale du 2^{ème} projet est : ‘insérer la description d'un patrimoine dans un récit :’ **la casbah d'Alger**’.

La consigne :

- Décrie ce lieu (la **casbah d'Alger**), en employant le vocabulaire de la description.

- Dis quels sentiments tu éprouves en décrivant ce lieu.

- Pose le problème de la nécessité de sauvegarder ce patrimoine cher au peuple Algérien.

*en utilisant la boîte à outils (Manuel scolaire de la 3^{ème} AM.P.108).

Il faut signaler que l'enseignante a écrit la consigne au tableau, ensuite elle a essayé d'éclaircir la consigne aux apprenants oralement, ainsi que, l'image qui aide l'apprenant à décrire ce lieu.

La séance de la rédaction est déroulée dans 45 minutes, 15 minutes pour l'écriture et l'explication de la consigne en parallèle, et 30 minutes, pour la production écrite.

L'objectif de la recherche :

Nous nous proposons, dans le cadre de notre recherche d'apprécier et de savoir les erreurs commises dans les écrits des apprenants de la 3^{ème} AM, précisément les erreurs d'accord du verbe avec son sujet, non seulement de relever ce type d'erreur d'orthographe, mais aussi, de comprendre est-ce que les élèves écrivent pour la forme ou pour exprimer leurs idées et faire communiquer, et de creuser sur les raisons d'où-t-ils viennent ces erreurs.

Chapitre III

D'ailleurs, nous avons travaillé avec vingt et un (21) apprenants, mais nous avons choisi douze (12) copies comme échantillons, pour éviter la répétition des remarques.

Durant la correction des copies, nous nous sommes concentrés uniquement sur les erreurs commises en ce qui concerne l'accord du verbe avec son sujet, puis nous avons classifié ces erreurs dans le tableau suivant :

Chapitre III

Des élèves qui n'utilisent pas le verbe.	-Des élèves qui mettent les verbes à leur infinitif.	-Des élèves qui n'ont pas orthographié les verbes	-Des élèves qui ont fait l'erreur d'accord du verbe avec son sujet.	Des élèves qui ont fait l'accord du verbe avec son sujet
<p>-Copie 09</p>	<p>-Copie 02 : Tu sentir (tu sens)</p> <p>-Copie04 : Se trouver : se trouve Se situer : se situe</p> <p>-Copie 05 : Se trouver Se situer</p> <p>-Copie 06 : -Se situer -Se trouver</p> <p>-Copie 12 : -Se trouver.</p>	<p>-Copie 01 : Et = Est Ce trouve =Se trouve</p> <p>-Copie 02 : Rest= Reste</p> <p>-Copie06 : Et = Est</p> <p>-Copie 07 : A tir = attire ma plait =m'a plu Il se compose de = Elle se compose de Et = Est Je noublie Pa = Je n'oublie pas</p> <p>-Copie 12 : -Se combus de = Se compose de : -il fut protege = il faut protéger.</p>	<p>-Copies 01 : Vous sente =vous sentez -Et décoré =est décorée -Et entouré= est entourée -Les pièces est larges = Les pièces sont larges.</p> <p>-Copie 02 : -Tu va = tu vas -Tu touche = tu touches</p> <p>-Copie 06 : Se trouvent = se trouve</p> <p>-Copie 10 : -Est = sont</p> <p>-Copie 11 : A = ont</p>	<p>-Copie 03 : - est - se trouve</p> <p>-Copie 08 : - se trouve -Copie 11 : -Est -avait C'est</p>

Chapitre III

Résultats et analyses

Après avoir lire et analyser les productions écrites des apprenants, nous avons remarqué qu'ils souffrent des erreurs d'orthographe, notamment des erreurs d'orthographe grammaticale : conjugaison, les homophones et dans l'accord du verbe avec le sujet.

Nous pensons que ces erreurs viennent de la prononciation du verbe, ainsi que la négligence de la lecture qui a un rôle très nécessaire dans la mémorisation pour que les apprenants écrivent correctement et évitent ce genre d'erreur.

Et / e/ ===== est /ɛst /

Tu va / Va / === tu vas / va /

Tu touche /Tu / ===== tu touches /tus /

Situer / site/ ===== situé / site/

→ les lettres muettes

Interprétation des résultats :

L'objectif globale de notre recherche est d'identifier les erreurs orthographiques (l'accord du verbe avec son sujet) faites par les apprenants de la 3^{ème}AM. du 'CEM. El Akid el Haoues' M'sila, dans leurs productions écrites en classe de FLE.

L'enseignante a demandé aux apprenants de produire une production écrite dont le sujet est décrire le lieu de 'la casbah d'Alger'

Après l'analyse des productions des apprenants, nous avons constaté qu'ils ont des problèmes en orthographe grammaticale (dans l'accord en nombre, dans l'écriture du verbe et dans les homophones grammaticales).

Malgré ces erreurs orthographiques, nous avons compris ce que l'apprenant veut dire, cela confirme qu'il est dans une situation d'interlangue, il écrit pour communiquer, pour transmettre un message au lecteur et pour exprimer une idée.

Donc l'apprenant ici n'écrit pas pour la forme, mais plutôt pour la nécessité d'expression et de communication.



Conclusion

Conclusion

Notre recherche s'est centrée sur l'objectif de savoir les erreurs d'accord du verbe avec son sujet dans la rédaction d'un texte narratif, chez les apprenants de la 3^{ème} AM.

Ce travail de terrain est une réponse à notre problématique de départ à savoir :

pourquoi les élèves de 3^{ème} AM, ont des difficultés en matière d'orthographe notamment dans l'accord du verbe avec son sujet dans la rédaction d'un texte narratif ?

Existe t-il des propositions pour remédier ces difficultés?

Pour cela, nous avons avancé, quatre hypothèses pour les vérifier, nous avons fait une analyse de terrain dont la quelle, nous avons proposé trois (03) activités aux apprenants de la 3^{ème} AM, et nous nous sommes basés sur l'analyse des copies de production écrite de ces apprenants, après l'analyse de leurs écrits, nous avons confirmé que la majorité des apprenants, éprouvent des difficultés dans l'accord du verbe avec le sujet, lors de la rédaction.

Les résultats aux quels, nous avons abouti, nous mènent à résumer les causes de ces erreurs comme suit :

- La méconnaissance des règles orthographiques et grammaticales
- L'intégration de l'apprenant dans la situation de l'interlangue.
- Les apprenants ne sont pas intéressés aux normes, mais plutôt à la communication.
- Le manque de la lecture qui a influencé le problème de la mémorisation.

Enfin, nous pouvons dire que nos apprenants peuvent surmonter ces erreurs d'orthographe courantes et développer leur niveau en lisant et en exerçant l'écriture par le biais de l'activité de dictée.

Références Bibliographique:

<http://theses.univlyon2.fr/documents/getpart.php?id:lyon2.2005.wenski.c&part:107007>.consulté :Le25Mai 2021.à. .(41: 7

https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php%3Fid%3Dlyon2.2005.wenski_c%26part%3D107007&ved=2ahUK Ewjql2XybvxAhVOhRoKHVd1B9oQFjACegQIFxAC&usg=AOvVaw1_BU8SeZ56cWfB8h3GOBPU&cshid=1624927101928. Cons..

AL Jean-pierre cuq .(2003) .*Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde* . Paris: CLE international.

Alain Rey . robert micro .(2008) .*Dictionnaire de la langue française . nouvelle édition enrichie* .

ANDRE-cheval .(1973) .*La grammaire traditionnelle et orthographe, langue française* .

benazouz nadjiba .*La politique linguistique en Algérie-arabisation et francophonie*.Archive .BISKRA : Université-BISKRA-DZ/bitstrem/12345/6789/3015.

BENBELLA Ahmed .(2011) .Discours du 5 juillet 1962 l'Algérie à l'épreuve de ses langues et de ses identités: histoire d'un échec répété .*Revue UNIVERSITAIRE EL ATHAR*.138

BOUZID Nour el houda 17) .Octobre1961 .(*Le rôle des activités ludiques comme secteur de motivation dans l'enseignement de FLE cas des élèves de 4ème Année primaire* .BISKRA: Université BISKRA.

cité par F. Mangenot Wolf 1991.(2000) .

D. DenisA. Saucier-chateau) .Edition 16-octobre 2015 .(*Grammaire du français* .

Dubois.J .(1994) .*Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage* .paris: Larousse, coll,trésors du français.

Gaonach.(1991) .

Gruca Isabelle Cuq Jean Pierre .(2003) .*Cours de didactique de français langue étrangère et seconde* .Grenoble: Ed presse université de Grenoble.

Hachelaf Salima .*les difficultés de la production écrite rencontrée par les élèves de 5ème Année primaire* .

<http://didaquest.org/wiki, Express...Expression écrite-Didaquest google.com> .

https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://didaquest.org/wiki/Expression_%25C3%25A9crite&ved=2ahUKEwiqs5m5vrvxAhVHGfWkHd6sDPoQFjAAegQIAxAC&usg=AOvVaw OunZMi5Z2yByh-9s8S1dtG&cshid=1624923413298 .

presses universitaires de France , 1978 NINA CATASH L'Orthographe en que sais-je.

Radha Bentayeb .*mémoire: la lecture comme moyen de remédier aux difficultés orthographique dans la production écrite des apprenants cas des apprenants de 5ème AP. Ecole Bakhti Mohammed à Ben s'rour m'sila* .

Rémy Pourquoiier et Ulli Frauenfelder .(1980) .*Enseignant et apprenants face à l'erreur, ou de l'auteur côté du miroir. Dans le Français dans le monde n 54* . .

revue.ummtto.dz/index.php/pla/article/view/1559 . .revue.ummtto.dz.

Rober .(2007) .*dictionnaire de la langue française* .

Vogel.(1990) .

Table des Matières

Table des matières:

Introduction générale :	5
Chapitre I L'erreur et la typologie textuelle :	7
Le Statut du français en Algérie :	8
La faute/ Erreur :	9
La typologie textuelle :	10
Le texte	10
Nous pouvons citons cinq types de textes :	11
Le descriptif	11
L'Argumentatif	11
L'Explicatif	11
L'Injonctif	11
Le narratif	11
La typologie de l'Erreur :	12
La typologie de l'orthographe selon Maurice Grevisse : Selon Maurice Grevisse ;	13
A/ - L'orthographe lexical	13
B/- L'Orthographe grammaticale	14
L'Erreur	14
Chapitre II	16
L'Ecrit	17
L'Orthographe :	17
Premièrement	18
Deuxièmement	18
Troisièmement	18
La production écrite dans le cycle moyen :	19
L'orthographe et la production écrite :	20
1/- L'Orthographe :	20
2/- La production écrite :	20
Le rôle de l'orthographe dans la production écrite :	20
La notion d'accord du verbe avec son sujet :	22
Le sujet	22
Le verbe	22
L'accord du verbe avec le sujet	22
-1/- Sujet multiples	23

-1/-Des noms sujets coordonnés par et. (Au singulier)	23
-1-2 : Le cas de deux sujets au singulier coordonnés par ‘’ ou ‘’	23
1-3- Des pronoms personnels sujets coordonnés par ou.....	24
1-5 : Des sujets juxtaposés avec un effet de gradation.....	24
1-6 : Divers sujet repris par nul, rien, tout	24
2/- C’est... Ce sont...C’étaient	24
3/- Beaucoup(de)... La plupart (de)... et autres déterminants de quantité	25
4/- Noms collectifs suivis d’un complément prépositionnel	25
5/- Pronoms indéfinis suivis d’un complément prépositionnel	26
6/- Pronom indéfini ‘on ‘	26
7/- Accords dans les subordonnées relatives :	26
8/- Accord avec une subordonnée complétive :	27
La grammaire traditionnelle et l’orthographe :	27
L’Interlangue :	28
Chapitre III.....	31
L’Observation :	32
1-Présentation de l’établissement.....	32
2-Présentation de la classe concernée	32
Description du temps de recueil des données :.....	32
-Les circonsance du déroulement de la recherche (l’expérimentation et l’activité de production écrite) :	33
Nous avons assisté trois séances :	33
*Le choix de corpus :	33
L’expérimentation :.....	33
-Une activité de grammaire :	33
-Une activité de dictée :.....	34
La production écrite :	35
La consigne :	35
L’objectif de la recherche :.....	35
Résultats et analyses.....	38
Interprétation des résultats :	38
Conclusion	
Références Bibillographique:.....	41
Annexes	

Annexes

Le 1^{er} Novembre 1954

C'était un soir. Au milieu de la nuit, les Aurès éclatèrent de feu. Une balle tirée d'un fusil rouillé fut bientôt suivie d'autres : elle déchira l'air et secoua le silence des *mechtas* endormies. Quelques hommes étaient là, des armes à la main, quelque part dans les rudes djebels aurésiens. Un groupe d'hommes décidés, convaincus, de ces hommes qui forcent le destin, avaient ouvert le feu, un feu qui ne devait plus s'éteindre pour longtemps. Un feu annonciateur d'une guerre révolutionnaire qui devait durer sept ans et demi. Et ce feu allait au cours des mois qui suivirent embraser toute l'Algérie.

C'était le premier jour d'un mois : Novembre 1954.

C'était la première balle d'une guerre de Libération.

C'était le premier cri de la Révolution...

Cette première balle, ce premier cri à la guerre de libération nationale a été entendu et a retenti à travers le pays. De Maghnia à El-Kala, des hommes ont rejoint ces hommes et ils furent des milliers sur mille crêtes pour libérer la terre des ancêtres, cette terre où leur sang allait se répandre. C'était l'armée de Libération nationale, l'armée des « Moudjahidine », notre armée.

Ils bravaient la mort sachant l'ennemi impitoyable, supérieurement armé, un ennemi qui comptait parmi les premières forces de l'OTAN. Ils présentaient aussi les sacrifices que le peuple algérien allait consentir. Ils étaient les premiers. Une foi inébranlable les animait. Ils quittaient père, mère, enfants et épouse pour « épouser » la lutte armée. Qui pouvait les arrêter ?

D'après *De l'ALN à l'ANP*, édité par le ministère de l'Information et de la Culture.



le casbah d'Alger intérieure ~~est~~ ~~est~~
vaste. le casbah se ~~com~~ ~~com~~
bassin, un fontaine de ~~tr~~ ~~tr~~
foncée bleue au milieu.
un patio entouré de couloirs longs
le patronome soumeigarde ancestral
Non on oublie le passage de Algiers été
navarraise et il fut protégé cette
diffusion.

Le casbah ^à un ancien style et ^{est}
trouvée de l'Algérie, et se voit une
belle fontaine et beaucoup de fleurs
ce paysage ^{est} très belle et il y a
un bassin, une fontaine, un pater, et
les murs ... et elle est large et peu
spacieuse elle ^{est} vraiment magnifique.

Le style et la cour de la
casbah de Alger se trouve un
pation et un bassin de fontaine
et les plafonds dans cette pal
elle en fontaine en milieu de la pal
autour de les portes, le fontaine
dans le cour. et je n'oublie pas
les fleurs de set casbah.

Production écrite

Cette maison est bleue et ancienne
cette place est ancestrale il se compose de
massives en bois sculpté maison et plafonds
bois et la fontaine ou milieu de la cour et un patio
entouré de couloirs longs et la façade bleue et a
tir de tension elle ne pleut ou coup et molliable.
cette maison est une patrie nous
il faut le protéger.

- le style n'a jamais reçu
aucun aspect ancestral ancien
interieur carré c'est - il y a il
voici le cour au centre au
milieu au coeur petit
decore de faucon bleue
trouver le trouver se situe
un bassin une fontaine
autres larges peu spacieuses
autres points a la chaux
des murs les profonde les
porter interieur carré
nostre admiration envernement
nostalgie de patrimoine
sauvegarder points a la
chaux au centre au milieu
au coeur un patio ancestral
les murs

v. à l'infini

La Casbah ^{est} une grande et belle maison
et une maison traditionnelle se trouve
au centre au milieu ^{au cœur} un belle bassin, une
fontaine et un petit décor de faïence
bleue ne faut jamais aller sans de
~~visite~~ de Casbah d'Alger. ^{inoubliable}
passage

Le Casbah d'Alger, s'est une
traditionnelle maison. Le style de
cette maison est très ancien. Entre
la maison tu vois une grande fontaine
au milieu de cour et tu touches
le l'eau de la fontaine, dans la
maison tu sentir les fleurs.

Ce paysage inoubliable pas et
rest a mémoire

Un bassin ~~trouer~~ ~~se trouver~~ ~~se situer~~
mauresque ancestral ancien entouré
de couloirs longs la cour intérieure
carree vaste de pièces larges peu
spacieuses sculpture. une fontaine
~~trouer~~ ~~se trouver~~ ~~se situer~~ faïence
bleue ou nicker les portes massives
en bois sculpté marbre. le patrimoine
il vraiment magnifique.

- Un ~~petit~~ ~~travail~~ ~~une~~
fontaine des murs ~~et~~ ~~un~~
poter ~~de~~ ~~travail~~ ~~de~~
de coré de faïence bleue
~~et~~ ~~entouré~~ de couleurs
longes le style ~~travail~~
~~de~~ ~~travail~~ ~~se~~ ~~travail~~
au centre large que
la leur peint à la chaux
des portes ~~travail~~ en
bois sculpté ~~travail~~
il ~~travail~~ ~~travail~~

La casbah ~~est~~ un grande maison, elle ~~est~~
on se trouve un fontain grand fontain au centre
et elle avait une terrasse et un balcon
entouré de couloirs longs, et des pièces
longs peu spacieuses, et les
murs peints ~~de la chaux~~,

elle est vraiment
Le casbah ~~est~~ une belle patrimoine

La casbah d'Alger. Il se compose
de style, le style de casbah d'Alger
et muresque et ancien on plus la
cour vous sent la admiration et
merveilleusement la cour intérieure et
couverte. La fontaine est petite et décorée
de peinture bleue au milieu de
maison. La maison est entourée de
couloir longs. Les pièces est
larges peu spacieuses elle se trouve
dans autour de la maison. Les murs
est peints à la chaux et les plafonds
est bas. Le maison est composé
de la porte et est massive en
bois sculpté maron.

285

21/5/2021

10

AMROUNE

Rofida

3AM 3 "groupe 2"

"la production écrit"

- les patrimoines dans Algeria (est un très bell

dans la gaspa un grand cour
et se trouve dans un la fontaine et
le faïence bleue dans la million
et le sepierage n'oublie pas et
rest a la memoire

- erreur d'accords est = sont.

retrouve accord.

Résumé:

L'activité de la production écrite est très importante dans le développement de l'enseignement des langues étrangères, notamment le français langue étrangère.

D'autant qu'elle est importante, elle constitue une source de difficultés pour les apprenants de la 3^{ème} année moyenne, car elle réveille les règles de toutes les compétences langagières orales et écrites introduite dans tous les points de langue: grammaire, orthographe, conjugaison,...

Parmi les erreurs courantes que les apprenants commettent lors de la réalisation de leur production écrite sont: les erreurs d'accord sujet/ verbe.

Cette étude vise à connaître les causes et les sources de ces erreurs fréquentes. Et c'est ainsi de proposer des remédiations à ces difficultés.

Les mots clés: la production écrite , les erreurs d'accord sujet/verbe, les difficultés.

The activity of written production is very important in the development of the teaching of the foreign languages, in particular French as a foreign language. All the more so as it is important, it constitutes a source of difficulties for learners of the 3rd year average, because it awakens the rules of all oral and written language skills introduced in all language points: grammar, spelling, conjugation,...

Among the common errors that learners make when carrying out their written production are: subject/ verb agreement errors. This study aims to understand the causes and sources of these frequent errors. And so it is to propose remedies to these difficulties.

Key words: written production, errors of subject/ verb, difficulties.

يعتبر التعبير الكتابي مهم جدا في تطوير تدريس اللغة الاجنبية , خاصة الفرنسية كلغة اجنبية.

وبقدر اهميتها, فانها تشكل مصدر صعوبات بالنسبة لمتعلمين السنة الثالثة متوسط, لأنه يوقظ قواعد جميع المهارات اللغوية الشفوية والمكتوبة التي يتم تقديمها في جميع نقاط اللغة: القواعد, التهجئة, التصريف, ...

من بين الأخطاء الشائعة التي يرتكبها المتعلمون أثناء تنفيذ تعبيرهم الكتابي: أخطاء اتفاق الفاعل مع الفعل .

تهدف هذه الدراسة الى معرفة أسباب و مصادر هذه الأخطاء المتواردة. و كذا اقتراح بعض الحلول لتقليص حجم الصعوبات.

الكلمات المفتاحية: التعبير الكتابي, اتفاق الفعل والفاعل, الصعوبات.